

印度现代文化中促进社会和谐的各种学说

论中国的非洲战略与中非关系

南海地区安全：打击海盗与反恐合作

认识印度文化的意义

殖民主义下非洲政治制度的连贯性

对越南文学批评家怀青的若干认识

21世纪的印度与中国

土耳其学界对古代突厥语言文学的研究

当代理性与权力批判的二重奏

那纳克的思想与锡克教的教义

朝鲜时代的汉语教材《老乞大》的成书和内容

老挝与东盟的关系

韩国的汉文学研究状况与展望

试析肯尼亚的民主化

东非大裂谷中的传奇部落马赛族

亚非研究

第2辑

ASIAN AND AFRICAN STUDIES

尼日利亚地方民族主义探析

柬埔寨女性地位变迁初探

越南历代汉文诗的三种思潮及其特征

越南共产党和政府的宗教政策及落实情况

卜弥格神父来自莫桑比克关于卡弗尔国的报道

为完成东亚文明史与欧洲进行的比较

时事出版社

中国图书馆分类法 (CIP) 目录
亚非研究 (第二辑) 北京外国语大学亚非学院编

亚非研究

(第二辑)

北京外国语大学亚非学院 编

出版：时事出版社
地址：北京
邮编：100061
发行：发行部
(010) 68281111
读者服务部：(010) 68281111
传真：(010) 68281111
电子邮箱：shishi@shishi.com.cn
网址：www.shishi.com.cn
印刷：北京

时事出版社

定价：45.00元

(对内发行) 邮购加寄费

图书在版编目 (CIP) 数据

亚非研究 (第二辑) / 北京外国语大学亚非学院编. — 北京: 时事出版社, 2009. 1

ISBN 978-7-80232-193-9

I. 亚… II. 北… III. ①亚洲—研究—丛刊②亚洲—研究—丛刊
IV. D73—55 D74—55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 169229 号

出版发行: 时事出版社

地 址: 北京市海淀区万寿寺甲 2 号

邮 编: 100081

发行热线: (010) 88547590 88547591

读者服务部: (010) 88547595

传 真: (010) 68418647

电子邮箱: shishichubanshe@sina.com

网 址: www.shshishe.com

印 刷: 北京昌平百善印刷厂

开本: 787×1092 1/16 印张: 37.25 字数: 600 千字

2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月第 1 次印刷

定价: 75.00 元

(如有印装质量问题, 请与本社发行部联系调换)

开卷语

《亚非研究》第二辑出版了，细心的读者可以看到这一辑的《亚非研究》在作者队伍和内容上都有了一些变化。

首先是作者队伍的变化。在本辑中我们走出了以前的同仁学刊的组稿模式，邀请了国内做亚非研究的著名学者给我们投稿。我们很高兴邀请到了国内一流的突厥语专家耿世民老先生，国内一流的非洲研究学者李安山、李保平教授，邀请到国内东南亚研究的著名学者贺圣达院长，李金明教授，国内印度南亚研究著名学者郁龙余教授，他们能给我们撰稿，是对北外亚非学院的支持。将《亚非研究》逐步办成国内学术界有重要影响的学术读物，是我们的奋斗目标。要达到这个目标，就必须走出同仁以前用过的出版模式，使出版读物面向学术界，吸收学术界的研究成果，只有这样，亚非学院的年轻教师才会在阅读这些学者的文章时得到提高，只有这样，这个刊物才会真正在学术界逐步产生影响。学术只有在交流中发展，学问只有在切磋中加深。学术乃天下公器，这是恒古的真理。在这一辑内容中我们也充分考虑到亚非学院的特点与现状，给予了本院教师充分的学术空间，使这份出版读物成为年轻教师成长的阵地和交流的平台。但学术读物的生命力是学术本身，《亚非研究》将学术质量作为其第一要旨，这是一个不能动摇的原则，唯此我们的工作才有意义，唯此我们的读物才会被学术界认可。这点应是亚非学院全体教师明白的一个道理。

本辑内容中首先应注意的是我们开辟了一个《印度研究》专栏，很高兴我们在本辑发表了郁龙余教授翻译的印度总理曼莫汉·辛格和印度国大党主席索尼娅·甘地的文章，他们在文章中对中国和印度关系的发展给予了美好祝愿，正如辛格总理所说：“我对未来充满乐观，对中印两国必定在亚洲和整个世界变革中发挥重要作用充满乐观。这种乐观源于我的一个信念。我坚信，世界有足够大的空间，让中国和印度加强合作，共同发展，共同繁荣。历史告诉我们，这两大文明古国，曾经互相交流，互相影响，肩并肩走过数百年的繁华盛世。”

中国和印度的崛起带动了整个亚洲的崛起和世界格局的改变，今年底我们亚非学院的南亚研究中心将和北外的海外汉学研究中心联手，与北京大学印度研究中心、深圳大学印度研究中心、对外友协联合召开“首届南亚论坛：纪念谭云山、师觉月诞辰110周年国际研讨会”，这个“南亚论坛”今后将成为中国学术界和印度学术界定期召开的学术论坛，本期的《印度研究》就是我们北外亚非学院献给“南亚论坛”的学术礼物，预祝首届“南亚论坛”成功。

本辑内容除了我们在亚非研究中传统的“国际问题研究”、“语言文学研究”、“历史与社会研究”三个主要领域之外，我们还开辟了“理论与学术”这个专栏，其目的在于要关注亚非研究中的理论和方法问题。东方学研究的大本营在西方，西方学术界长期以来不仅占有着东方研究的学术资源，同时也提供了东方研究的学术理论。今天，当东方学者走进东方研究这个领域时，我们不仅仅应在资料和文献上逐步发挥我们的优势，同时也应注意理论与方法，并积极同西方学者展开对话。鉴于这样的考虑，我们发表了北外两位英语专业学者的文章。这两篇文章的另一个启示在于，亚非研究并非只是在传统的亚非研究领域展开的，亚非研究同样是一个跨学科的研究领域，其实，做西方语言文化研究

的学者在亚非研究方面也大有可为。

“全球化历史中的亚洲和非洲”这个栏目虽然只有一篇文章，但它将是我们这本读物的重要发展方向，或者说将逐步成为我们这本读物的特色栏目。在以往的亚非研究中我们比较注重当代文献，在历史研究中比较注重中文文献，但近代以来，在大航海以后，西方的第一次殖民扩张留下了大量的关于亚洲和非洲的历史文献，例如有关非洲的大量文献是葡萄牙文的，关于东南亚的大量文献是法文的、西班牙文和荷兰文的，英国东印度公司的历史文献中有大量是关于亚非历史的记载。中国学术界至今没有对这批历史文献做系统的调查，更谈不上研究和利用。恰恰在这一点上，北外的各个西方语言专业可以发挥重要的作用，我们希望本刊的这个栏目能引起校内外西方语言专业的研究者关注，欢迎他们翻译西方语言中有关全球化历史中的亚非历史的文献。

“跨文化研究”专栏意在打破学科界限，使我们的亚非研究能在跨学科、跨国别的观念下展开。在地域研究已经成为学术研究的基本关注点时，跨文化的视角就必然提到我们的研究日程。本辑所发表的韩国学者赵东一先生的文章十分精彩，文章学术视野极为开阔，思想也很有启发性，我们希望每期都有这样的好文章。

“尊德性，道问学”这是亚非学院的院训，大学乃学问之地，问学，向学，为学，这应是一个大学的知识分子做人之准则。“为天地立心，为生民立名，为往圣继绝学，为万世开太平。”张载的这句话成为历代中国知识分子的人生最高理想，也是我们今天读书人的座右铭，在中国学术重建的今天，这句话对我们仍有意义，因学术并不仅仅是器，它同时也是道。我们愿为此而努力。

张西平

2008年7月23日写于北京游心书屋

目 录

印度研究

- 21 世纪的印度与中国〔印度〕曼莫汉·辛格 郁龙余译 (5)
- 印度和中国——文明之间的
- 和谐〔印度〕索尼娅·甘地 郁龙余译 (12)
- 认识印度文化的意义 郁龙余 (17)
- 印度现代文化中促进社会和谐的各种学说 朱明忠 (43)

国际问题研究

- 论中国的非洲战略与中非关系 李安山 (61)
- 南海地区安全：打击海盗与反恐合作 李金明 (89)
- 缅甸：军人执政的二十年（1988—2008 年）的政治发展及
- 趋势 贺圣达 (103)
- 非洲一体化与中非关系的新发展 罗建波 (124)
- 老挝与东盟的关系 张良民 (137)
- 殖民主义下非洲政治制度的
- 连贯性〔尼日利亚〕J. F. A. 阿贾伊 孙晓萌译 (152)
- 试析肯尼亚的民主化 魏媛媛 (160)

从“柏威夏寺申遗”引发的泰柬纷争看两国历史恩怨及

现状 陈 利 (170)

语言文学研究

土耳其学界对古代突厥语言文的研究 耿世民 (181)

从语法化的角度分析土耳其语部分词缀的“异常”表现

及其原因 刘 钊 (195)

朝鲜时代的汉语教材《老乞大》的成书和内容

——以嘉靖本《老乞大》的段落分析

为主 [韩国] 郑 光 苗春梅译 (211)

越南历代汉文诗的三种思潮及其特征 文 庄 (224)

韩国汉语文学研究的状况与展望 李丽秋 (247)

一部编史小说的后现代色彩

——评析《平行线上的民主》 邱书伦 (260)

正义与邪恶的较量

——解读寓言小说《善与恶，水火不相容》 冯玉培 (271)

《吉隆坡巨商》塑造了一位马来人的商海精英 赵月珍 (285)

印度史诗《罗摩衍那》与柬埔寨《林给故事》的比较 邓淑碧 (297)

一幅浩瀚的社会画卷

——评长篇小说《旭日冉冉》 常 青 (315)

评萨拉钱德拉的《辛诃巴乎》 佟加蒙 (324)

《融合》——马来亚五十载民族关系画卷 苏莹莹 (331)

解读《乡村剧变》中的社会变革 马仲武 (353)

从《六边形》中感悟人生 赵 瑾 (365)

闭着眼，我聆听伊斯坦布尔

——土耳其诗人奥尔汗·维利与他的诗作《听城》 李智育 (376)

老挝诗歌《占芭花》赏析 李 铨 (388)

对越南文学批评家怀青的若干认识	王 嘉 (396)
-----------------------	-----------

理论与学术

当代理性与权力批判的二重奏

——G. C. 斯皮瓦克与阿希爾·莫本貝 (一)	陶家俊 (407)
--------------------------------	-----------

从印度后殖民翻译史看中国文化翻译的历史阶段性	吴文安 (417)
------------------------------	-----------

历史与社会研究

那纳克的思想与锡克教的教义	薛克翘 (433)
---------------------	-----------

教派政治与种姓政治：当代印度宗教政治现象探析	尚劝余 (447)
------------------------------	-----------

东非大裂谷中的传奇部落——马赛族	孙宝华 (461)
------------------------	-----------

尼日利亚地方民族主义探析	孙晓萌 (479)
--------------------	-----------

浅析柬埔寨宗教对社会的影响	顾佳赞 (492)
---------------------	-----------

柬埔寨女性地位变迁初探	李轩志 (514)
-------------------	-----------

柬埔寨《民法典》与《民事诉讼法典》的重新制定

——在日本的法律技术援助

之下	〔柬〕孟查利亚 〔日本〕田中和子 梁鹏译 (526)
----------	----------------------------

越南共产党和政府的宗教政策及落实情况	钟 珊 (542)
--------------------------	-----------

全球化历史中的亚洲与非洲

卜弥格神父来自莫桑比克关于卡弗尔国的报道	张振辉译 (557)
----------------------------	------------

跨文化研究

为完成东亚文明史与欧洲进行的

比较	〔韩国〕赵东一 李丽秋译 (573)
----------	--------------------

印度研究

“印度研究”专栏编者按

印度研究在世界范围内日益成为热点。这个国家有如一块复杂的多棱镜，折射着各种让人难以琢磨的炫目色彩。印度有着厚重的文化底蕴、神秘的宗教氛围、复杂的民族问题、腾飞在即的经济和野心勃勃的军事诉求。诸多因素混杂碰撞，使得这个南亚次大陆上的超级大国愈加引发学术关注和思考。近些年，中国和印度的比较研究也成为一个问题。两国同为文明古国和新兴经济体，都在国际舞台上扮演着越来越重要的角色。在新世纪中，两国究竟采取竞争对手还是合作伙伴式的国家战略，将对亚洲乃至世界格局产生深刻影响。对于这个问题，文化层面上的讨论可以为两国关系奠定一个抛砖引玉式的基调。在本辑《亚非研究》学刊中，我们开辟了“南亚研究专栏”，并发表印度研究学者的最新研究成果，以飨读者。印度国大党主席索尼娅·甘地以及总理曼莫汉·辛格于2007年10月和2008年1月先后访华，并发表了重要演讲。印度驻华大使拉奥琦特别授权本编委发表他们的演讲辞，这也表明印度对于中印关系发展的重视和期待。

21 世纪的印度与中国

印度总理曼莫汉·辛格博士在中国社会科学院的演讲

(2008 年 1 月 15 日, 北京)

特邀编者按: 2008 年 1 月 13 日至 15 日, 应温家宝总理邀请, 印度共和国总理曼莫汉·辛格博士访问中国。这是继国大党主席索尼娅·甘地女士于 2007 年 10 月 25 日至 29 日访华之后的又一次印度领导人的成功来访。两个有着 25 亿人口的大国领导人如此频繁接触, 在国际上颇为引人注目。和索尼娅·甘地女士一样, 辛格总理受到中方亲切而高规格的接待。2008 年 1 月 15 日上午, 北京晴空万里, 阳光灿烂, 中国社会科学院礼堂内嘉宾满座, 辛格总理应邀发表了题为《21 世纪的印度与中国》的重要演讲。我应邀与会, 有临兰圃之感。据悉, 对辛格总理此次访华及所作演讲, 印度媒体给予了相当一致的正面评价。这在印度是非常罕见的。这说明, 越来越多的印度人认识到了中印友好、中印合作的意义。

辛格总理的演讲主题是中印合作发展。他认为, 中印合作是为了创建一个积极的外部环境和共同繁荣的世界。这样, 在未来的世界秩序中, 两国的发展不仅有益于自身, 而且有益于世界。为此, 他提出了三个主要的关注领域: 首先, 加强文化沟通, 增进互相了解; 其次, 扩大各部门、各领域的互相学习与合作; 第三, 发挥两国商贸领域的互补协同优势。接着, 辛格总理提出了建立“亚洲经济共同体”的设想, 期望与中国一道致力于实现这一目标。印度是一个善于思考与提出行动纲领的民族, 从“不结盟”到“绿色革命”, 都对国际国内的政治经济生活产生过巨大

作用。在全球化进程中,自由贸易区、经济共同体,是其重要的阶段或环节。辛格总理再一次提出建立亚洲经济共同体的设想,虽然容易被理解为欧洲经济共同体的翻版,但实际上这两者既有共同点,更有不同点。正是这些共同点与不同点,构成了亚同体自己的生命特征。这是一个巨大的研究课题,应该引起中国学者、政治家、企业家的深刻思考。半个多世纪前,由中国提出、印度完善的“五项原则”,使中印两国和全世界都受益。今天,我们完全有理由相信,由印度提出、中国完善的“亚洲经济共同体”,一定会造福亚洲乃至全世界。

尊敬的中国社会科学院院长陈奎元先生,副院长陈佳贵博士,
尊敬的各位学者,
女士们,先生们:

我感到非常荣幸,能在久负盛名的中国社会科学院与各位知名专家学者相聚一堂,并发表演讲。贵院是首屈一指的学术研究机构,在过去的30多年里,一直居于知识界的前沿,为中国的改革和发展作出贡献。

我很高兴来到这个伟大的国度进行访问。印度人民钦佩中国在经济上取得的辉煌成就。中国的崛起是我们这个时代最重要的成就之一。作为中国最大的邻邦和朋友,我们不可能不被这一重大进步所触动。

中国伟大的学者、当代最著名的印度学家季羡林教授曾经精辟指出:“中国和印度,作为两大文化圈,彼此互相学习和影响,极大地加速了中印两大文明的发展进程,这既是历史,也是现实。”

今天,中国和印度都处于快速转型的时期,谋求发展是两国社会的中心议程。尽管中印两国的体制迥然相异,但两国人民追求更加美好未来的愿望却是相同的。全世界都正在密切地关注着中印两国的发展,他们都知道,当中印这两个人口加起来有25亿的大国开始释放出创造力的时候,世界将为之震荡。因此,我愿借此机会向诸位谈谈印度的发展经验和我所认为的印中两国在21世纪共同合作的特殊历史机遇。

女士们,先生们,温家宝总理最近在新加坡的一次谈话中说到,只有开放兼容,国家才能富强。在过去的几十年里,中国从经济对外开放中获益匪浅,印度亦然。

印度正在发生改变,这种改变始自 20 世纪 80 年代,而在 1991 年得到强化。我必须承认,是中国的成功刺激了印度的改变。在我们的体制下,达成政治共识需要时间,因为一切变革唯有通过公众讨论后才得以实施。然而,我非常高兴地告诉大家,自 1991 年以来的这 16 年间,历届印度政府都致力于推进改革进程,使今天的印度迈上了快速发展的轨道。

在过去的 5 年里,我们年均经济增长超过 8.5%。这是史无前例的,这使我们有信心做得更好。我们力争在不久的将来,经济增长率能提高到 10%。印度国内信心百倍,人们对未来充满乐观。

面对全球化挑战,印度经济展现出勃勃生机。20 年来,我国的工业,尤其是大中型工业,经过结构重组,在全球市场中变得富有竞争力。这种进程还将继续。

近年来,我们营造了有助于发展创造力和发挥进取精神的氛围。我国信息技术产业在全球市场中取得的成功充分体现了这一点。其他行业也正在崛起。制药业和汽车零件业同样具有高竞争力。印度新兴的跨国公司也纷纷投资海外。我很高兴地告诉大家,其中的不少公司也在中国进行投资。

几周前,由中央政府和各邦及中央直辖区组成的印度国家发展委员会批准了印度第十一个五年计划(2007—2012 年)。该计划提出,要在现有增长势头的基础上力争到 2012 年将经济增长率进一步提高到 10%。与此同时,该计划指出,经济增长不是规划中的唯一目标,我们必须确保这种增长是广泛受益而且公正平等。我们必须解决区域差异,尤其是城乡差异的问题,以及农业复苏、有限土地资源和务农人员向工业生产型岗位转移不足等问题。这就是我们所说的广泛受益的增长方式的内涵。这与中国所提倡的和谐发展异曲同工。

我们决定在“十一五”计划期间进行重大的结构性调整,以解决阻碍实现更快、更广泛增长目标的制约性因素。加快发展的首要任务就是进行基础设施建设,包括农村的基础设施建设。我们提出要加大公共投入和私营投资的力度,到 2012 年将基础设施的投资额度由 2006 年占 GDP 的 5% 提高到 9%。

教育,包括技能培训,也是我们另一优先发展的领域。我们提出要在“十一五”计划期间,将中央政府的教育和技能培训投入增至三倍,教育

经费由“十五”计划期间占不到总支出的8%提高到19%以上。事实上,农业、教育、卫生和农村发展的经费占了政府财政总预算的一半以上,这也反映了我们对广泛受益的增长方式的重视。

对印度这样的大国而言,可持续发展是另外一个值得关注的重点。我们需要应对能源、粮食、水资源安全和全球气候变化等诸多方面的严峻挑战。这些也是中国所面临的挑战。

女士们,先生们,印度国内外政策的重点是紧密相连的。我们外交政策的首要任务就是创造一个有利于本国快速发展的外部环境。我们的政策是要努力拓展国家发展的选择空间并在国际舞台上实现战略自主。外交政策的独立将使我们能够与世界上所有主要国家开展互利合作。印度外交政策的重要组成部分是与邻邦建立和平合作的友好关系。我们认识到,中印两国的命运已被地缘和历史紧密连在一起。中国和印度都在寻求周边地区的安宁与稳定。我们也意识到,世界正朝多极化发展,世界上的主要大国在经济上互相依存,自然而然地致力于寻求建立双边互惠互利的合作关系。印度和中国应该加入到这一合作框架中。

我对未来充满乐观,对中印两国必定在亚洲和整个世界变革中发挥重要作用充满乐观。这种乐观源于我的一个信念。我坚信,世界有足够大的空间,让中国和印度加强合作,共同发展,共同繁荣。历史告诉我们,这两大文明古国,曾经互相交流,互相影响,肩并肩走过数百年的繁华盛世。

2005年,我们两国建立了面向和平与繁荣的战略合作伙伴关系,致力于在广泛领域开展特定的合作。与此同时,我们认识到,有责任搁置过去曾经干扰两国关系的争端和问题。

中印两国的边界是和平的。中印两国边界问题的特别代表正在寻求边界问题的解决方法,双方都有决心维持边界的和平。2005年4月,在温家宝总理访问印度期间,我们达成了一系列解决边界问题的政治指导原则。相信这些原则会指导我们找到双边满意的解决方案。我们还达成了建立跨境河流的合作机制,并使之成功运转起来。迄今为止,我们对双方共同努力而取得的成果感到满意。我们深信,印中关系的潜力是巨大的,也是可以实现的。

下一步我们该做什么?对于21世纪,我们有何展望?昨天,温家宝